

B1.31 Huizenkijken en verhuizen



- In staat zijn jezelf uit te drukken bij het zoeken naar een nieuwe woning
- Meest voorkomende maandelijkse rekeningen in huis
- Praten over verhuizen naar je nieuwe plek

Een rijhuis	<i>(Une maison mitoyenne)</i>	De gasrekening	<i>(La facture de gaz)</i>
Het appartementencomplex	<i>(La résidence d'appartements)</i>	De waterrekening	<i>(La facture d'eau)</i>
Het lichte appartement	<i>(L'appartement lumineux)</i>	De verhuisdoos	<i>(Le carton de déménagement)</i>
Een appartement bezichtigen	<i>(Visiter un appartement)</i>	Verhuizen naar	<i>(Déménager vers)</i>
De nutsvoorziening	<i>(Le service public)</i>	Aarden naar	<i>(S'adapter à)</i>
De opzegtermijn	<i>(Le délai de préavis)</i>	Behoren aan	<i>(Appartenir à)</i>
De conciërge	<i>(Le concierge)</i>	Gewennen aan	<i>(S'habituer à)</i>
Van adres veranderen	<i>(Changer d'adresse)</i>	Grenzen aan	<i>(Être adjacent à)</i>
Het huurcontract	<i>(Le contrat de location)</i>	Uitkijken op	<i>(Donner sur)</i>
De hypotheek	<i>(L'hypothèque)</i>	Wijzen naar	<i>(Montrer vers)</i>
De hypotheek betalen	<i>(Payer l'hypothèque)</i>	In de buitenwijken wonen	<i>(Habiter en banlieue)</i>
De elektriciteitsrekening	<i>(La facture d'électricité)</i>		

1. Scannez le code QR pour regarder la vidéo, ou lire le texte. (QR: Audio)



Bij het **Berekenen** van je maandlasten kijk je niet alleen naar **de hypotheek** en energie. Er zijn ook **kosten** zoals verzekeringen, gemeentebelastingen, servicekosten en onderhoud. Het verschil tussen **bruto en netto** is belangrijk: na belastingvoordeel kan je nettobedrag lager zijn. Als je volgend jaar *zal verhuisd zijn*, is het slim om niet maximaal te lenen. Je kunt besparen door je huis te isoleren en zo het energieverbruik te verlagen.

*Lors du **calcul** de tes charges mensuelles, tu ne regardes pas uniquement l'**hypothèque** et l'énergie. Il y a aussi des **coûts** comme les assurances, les taxes communales, les charges de service et l'entretien. La différence entre **brut et net** est importante : après l'avantage fiscal, ton montant net peut être plus bas. Si l'année prochaine tu auras déménagé, il est malin de ne pas emprunter au maximum. Tu peux économiser en isolant ta maison et ainsi réduire la consommation d'énergie.>p>*

1. Welke kosten horen ook bij maandlasten naast hypotheek en energie?
 - a. Alleen boodschappen en kleding
 - b. Verzekeringen, gemeentebelastingen, servicekosten en onderhoud
 - c. Alleen internet en telefoon
 - d. Alleen spaargeld en beleggingen

2. Waarom is het handig om naar nettomaandlasten te kijken?

- a. Omdat de bank alleen naar netto kijkt
b. Omdat je dan geen verzekeringen meer nodig hebt
c. Omdat nettomaandlasten altijd hoger zijn dan bruto
d. Omdat je dan ziet wat je echt betaalt na belastingvoordeel

1-b 2-d

2. Grammaire: Passé futur composé : aura signé / sera déménagé à

Le futur antérieur décrit des actions qui seront terminées dans le futur.



1. Formation : zullen + participe passé + hebben / zijn

Person (Personne)	zullen + voltooid deelwoord + hebben (zullen + participe passé + hebben)	zullen + voltooid deelwoord + zijn (zullen + participe passé + zijn)
ik (je)	zal getekend hebben (aurai signé)	zal verhuisd zijn naar (aurai déménagé à/vers)
jij/je/u (tu/vous)	zal getekend hebben (auras/avez signé)	zal verhuisd zijn naar (auras/avez déménagé à/vers)
hij/zij/het (il/elle/cela)	zal getekend hebben (aura signé)	zal verhuisd zijn naar (aura déménagé à/vers)
wij/we (nous)	zullen getekend hebben (aurons signé)	zullen verhuisd zijn naar (aurons déménagé à/vers)
jullie (vous)	zullen getekend hebben (aurez signé)	zullen verhuisd zijn naar (aurez déménagé à/vers)
zij/ze (ils/elles)	zullen getekend hebben (auront signé)	zullen verhuisd zijn naar (auront déménagé à/vers)

1. Als alles volgens plan gaat, _____ morgen het huurcontract getekend hebben. (Si tout se passe comme prévu, j'aurai signé le contrat de location demain.)

- a. ik zal b. zal ik c. heb ik d. zal

2. Over twee weken _____ verhuisd zijn naar een licht appartement in de buitenwijken. (Dans deux semaines, nous aurons déménagé dans un appartement lumineux en périphérie.)

- a. zullen we b. zijn we zullen c. we zullen hebben d. zullen we hebben

1. zal ik 2. zullen we

Réécrivez les phrases (QR: IA+)



1. Morgen om 17.00 uur rond ik het verslag af.

(Demain à 17 h, j'aurai terminé le rapport.)

2. Over twee weken verhuis ik naar Utrecht.

(Dans deux semaines, je serai allé(e) vivre à Utrecht.)

3. Volgende week vrijdag leveren we alle documenten in bij HR.

(Vendredi prochain, nous aurons remis tous les documents aux RH.)

1. Morgen om 17.00 uur zal ik het verslag afgerond hebben. **2.** Over twee weken zal ik naar Utrecht verhuisd zijn. **3.** Volgende week vrijdag zullen we alle documenten bij HR ingeleverd hebben.

Corrigez l'erreur

1. Volgende maand zal ik verhuisd hebben naar Utrecht.

Le mois prochain, j'aurai déménagé à Utrecht.

2. Voor vrijdag zal ik het huurcontract tekenen hebben.

Avant vendredi, j'aurai signé le contrat de location.

1. Volgende maand zal ik verhuisd zijn naar Utrecht. **2.** Voor vrijdag zal ik het huurcontract getekend hebben.

3.Exercices

1. Associez chaque mot à sa définition.

- | | |
|--------------------------------|--|
| a. een appartement bezichtigen | 1. Voor de sleuteloverdracht zal je het contract getekend hebben met alle afspraken. |
| b. het huurcontract | 2. In de toekomst zal je naar een ander adres verhuisd zijn. |
| c. verhuizen naar | 3. Het appartement bekijken voordat je beslist of je het wilt huren. |



a-3 b-1 c-2

2. Mise à jour du propriétaire : visite et charges mensuelles (QR: Audio)



Remplissez les lacunes: elektriciteitsrekening, opzegtermijn, appartementencomplex, uitkijkt op, conciërge, huurcontract, licht, één

Volgende week start de verhuurder van een nieuw (1) _____ in Utrecht met bezichtigingen. Je kunt online een afspraak maken; neem een geldig identiteitsbewijs mee. In de advertentie staat dat het appartement (2) _____ is en (3) _____ een binnentuin. Let ook op de (4) _____ : bij dit contract is die (5) _____ maand.

Naast de huur betaal je maandelijks vaste lasten. Denk aan de (6) _____ , gas en water. Vraag tijdens de bezichtiging wie het aanspreekpunt is voor storingen - in sommige gebouwen is dat de (7) _____. Als je alle documenten op tijd aanlevert, zal de verhuurder het (8) _____ meestal binnen een week hebben opgesteld.

La semaine prochaine, le propriétaire d'un nouveau complexe d'appartements à Utrecht commence les visites. Vous pouvez prendre rendez-vous en ligne ; apportez une pièce d'identité valide. Dans l'annonce, il est indiqué que l'appartement est lumineux et donne sur une cour intérieure. Faites aussi attention au préavis : pour ce contrat, il est d'un mois.

En plus du loyer, vous payez chaque mois des charges fixes. Pensez à la facture d'électricité, au gaz et à l'eau (parfois via les charges de service). Pendant la visite, demandez qui est la personne de contact en cas de pannes — dans certains immeubles, c'est le concierge. Si vous fournissez tous les documents à temps, le propriétaire aura généralement rédigé le bail en une semaine.

(1) appartementencomplex, (2) licht, (3) uitkijkt op, (4) opzegtermijn, (5) één, (6) elektriciteitsrekening, (7) conciërge, (8) huurcontract

1. Welke praktische punten wil jij tijdens een bezichtiging altijd controleren en waarom?
-

3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

1. De spreker gaat vandaag een woning bekijken buiten het centrum en hoopt deze week het huurcontract te tekenen.
2. De spreker heeft de huidige huur al opgezegd en beweert dat de verhuizing volgende week plaatsvindt.
3. De spreker wil van tevoren weten hoeveel hij of zij ongeveer betaalt voor elektriciteit, gas en water.

Vrai Faux

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



1-V 2-X 3-V

4. Choisissez la bonne solution

1. Volgende week zal ik het appartement _____ (La semaine prochaine, j'aurai visité l'appartement et je saurai si je veux le louer.)
a. bezichtig b. heb bezichtigd c. bezichtigd hebben
d. bezichtigd heb
 2. Uiterlijk vrijdag zullen we _____ het rijhuis in (Au plus tard vendredi, nous aurons déménagé dans la maison mitoyenne en périphérie.)
a. verhuizen naar b. zijn verhuisd naar c. verhuisd hebben naar
d. verhuisd zijn naar
 3. Als alles volgens plan gaat, zal het lichte appartement straks _____ het park. (Si tout se passe comme prévu, le lumineux appartement donnera bientôt sur le parc.)
a. uitgekeken hebben op b. heeft uitgekeken op c. uitkijken op
d. uitgekeken zijn op
1. bezichtigd hebben 2. verhuisd zijn naar 3. uitgekeken hebben op

5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)

Appartement bezichtigen na werk

- Maaïke**
(makelaar): Welkom, Omar. Dit is een licht appartement in een appartementencomplex; de woonkamer kijkt uit op het park.
(Bienvenue, Omar. C'est un appartement lumineux dans un immeuble d'appartements ; le salon donne sur le parc.)
- Omar (zoeker):** Mooi uitzicht. Ik woon nu in de buitenwijken, maar ik wil dichterbij kantoor verhuizen. Is er ook een conciërge in het gebouw?
(Belle vue. J'habite actuellement en banlieue, mais je veux déménager plus près du bureau. Y a-t-il aussi un concierge dans l'immeuble ?)
- Maaïke**
(makelaar): Ja, die is er doordeweeks. Hier bij de meterkast - ik wijs er even naar - zie je de aansluiting voor de nutsvoorzieningen.
(Oui, il y en a un en semaine. Ici, près du tableau électrique — je te le montre — tu vois le raccordement pour les services publics.)



Omar (zoeker): *Oké. En hoe zit het met de opzegtermijn in het huurcontract, en zijn de elektriciteitsrekening, gasrekening en waterrekening meestal hoog? (D'accord. Et qu'en est-il du préavis dans le contrat de location, et les factures d'électricité, de gaz et d'eau sont-elles généralement élevées ?)*

Maaïke (makelaar): *De opzegtermijn is één maand. De kosten hangen af van je verbruik, maar ik kan je de laatste jaarafrekening laten zien zodat je een idee krijgt. (Le préavis est d'un mois. Les coûts dépendent de ta consommation, mais je peux te montrer le dernier décompte annuel pour que tu aies une idée.)*

1. Welke twee dingen vindt Omar belangrijk aan het appartement, en waarom?
-

6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)

Ik zal het huurcontract waarschijnlijk volgende week getekend hebben. / De maandlasten zijn ongeveer ..., bijvoorbeeld de elektriciteits- en gasrekening. / Als ik verhuisd ben, verander ik mijn adres en meld ik de nutsvoorzieningen.



1. Je bezoekt een appartement in een appartementencomplex in de buitenwijken. Waar let je op tijdens de bezichtiging en welke twee vragen stel je aan de verhuurder?
-
2. Welke maandlasten verwacht je voor je nieuwe woning en hoe regel je kort het veranderen van je adres en de nutsvoorzieningen als je verhuist?
-

7. Écriture: E-mail (QR: IA+)

Onderwerp: Interesse in appartement – vervolgstappen

Beste Samira,

Bedankt voor de bezichtiging gisteren van het lichte appartement aan de Beukenlaan 18. Als je wilt doorgaan, kan ik je vandaag het concept **huurcontract** sturen. Kun je nog bevestigen per welke datum je wilt **verhuizen** en of je al van **adres verandert** op korte termijn?

Ter informatie: de maandelijkse kosten zijn €1.250 huur + €45 servicekosten. Gas, water en elektriciteit regel je zelf (dus ook de **elektriciteitsrekening** en **gasrekening**). De **opzegtermijn** is één maand.

Met vriendelijke groet,
Jeroen van Dijk
Makelaar



Rédigez une réponse appropriée: *Dank u wel voor de informatie. Ik heb nog een paar vragen over... / Kunt u bevestigen of de servicekosten ook ... bevatten? / Als alles klopt, zal ik het contract deze week getekend hebben.*

Verbes importants

ik
jij/je
hij/zij/ze/het
wij/we
jullie
zij/ze

Uitkijken op (*regarder dehors*)

Voltooid toekomstige tijd (VTTk)
zal uitgekeken hebben op
zal uitgekeken hebben op
zal uitgekeken hebben op
zullen uitgekeken hebben op
zullen uitgekeken hebben op
zullen uitgekeken hebben op

Verhuizen naar (*déménager*)

Voltooid toekomstige tijd (VTTk)
zal verhuisd zijn naar
zult verhuisd zijn naar
zal verhuisd zijn naar
zullen verhuisd zijn naar
zullen verhuisd zijn naar
zullen verhuisd zijn naar